

1) to be grieved, loathe, abhor, feel a loathing or abhorrence or sickening dread

1a) (Qal)

1a1) to feel a loathing at, abhor

1a2) to feel a sickening dread

1b) (Hiphil)

1b1) to cause sickening dread

1b2) to cause loathing

Part of Speech: verb

A Related Word by BDB/Strong's Number: a primitive root

[identical with [H6972](#) through the idea of severing oneself from (compare [H6962](#))]

Same Word by TWOT Number: 2002

فهي تحمل معني يشعر بضعف او يخر وايضا يكره فلو ترجمت تكره او تخر الاثنين صحيح

الكلمة الثانية يسر هي فعلا تعني يسر ولكن السبعينية فسرتها كمعني ان الاب يسر بالابن الذي يحتمل التاديب حتي لو وصل الي الجلد

Pro 3:11 My son, despise not the chastening of the LORD; neither be weary of his correction:

Pro 3:12 For whom the LORD loveth he correcteth; even as a father the son *in whom* he delighteth.

Pro 3:11 Υιέ, μὴ ὀλιγώρει παιδείας κυρίου μηδὲ ἐκλύου ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος·

Pro 3:12 ὃν γὰρ ἀγαπᾷ κύριος παιδεύει, μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὃν παραδέχεται.

Pro 3:11 My son, despise not the chastening of the Lord; nor faint when thou art rebuked of him:

Pro 3:12 for whom the Lord loves, he rebukes, and scourges every son whom he receives.

عبرانيين 12: 5-6

Heb 12:5 وقد نسيتم الوعظ الذي يخاطبكم كبنيين: «يا ابني لا تحتقر تأديب الرب، ولا تخر إذا وبخك.

Heb 12:6 لأن الذي يحبه الرب يؤدبه، ويجلد كل ابن يقبله».

Heb 12:5 και And ²⁵³² CONJ εκλελησθε ye have forgotten ¹⁵⁸⁵ V-RPI-2P της the ³⁵⁸⁸ T-GSF παρακλησεως exhortation ³⁸⁷⁴ N-GSF ητις which ³⁷⁴⁸ R-NSF υμιν unto you ⁵²¹³ P-2DP ως as ⁵⁶¹³ ADV υιοις unto children ⁵²⁰⁷ N-DPM διαλεγεται speaketh ¹²⁵⁶ V-PNI-3S υιε son ⁵²⁰⁷ N-VSM μου My ³⁴⁵⁰ P-1GS μη not ³³⁶¹ PRT-N ολιγωρει despise ³⁶⁴³ V-PAM-2S παιδειας thou the chastening ³⁸⁰⁹ N-GSF κυριου of the Lord ²⁹⁶² N-GSM μηδε nor ³³⁶⁶ CONJ εκλυου faint ¹⁵⁹⁰ V-PPM-2S υπ of ⁵²⁵⁹ PREP αυτου him ⁸⁴⁶ P-GSM ελεγχομενος when thou art rebuked, ¹⁶⁵¹ V-PPP-NSM

Heb 12:6 ον whom ³⁷³⁹ R-ASM γαρ For ¹⁰⁶³ CONJ αγαπα loveth ²⁵ V-PAI-3S κυριος the Lord ²⁹⁶² N-NSM παιδευει he chasteneth ³⁸¹¹ V-PAI-3S

μαστιγοι scourgeth ^{3146 V-PAI-3S} δε and ^{1161 CONJ} παντα every ^{3956 A-ASM}
 υιον son ^{5207 N-ASM} ov whom ^{3739 R-ASM} παραδεχεται he receiveth. ³⁸⁵⁸
 V-PNI-3S

Heb 12:5 And ye have forgotten the exhortation which speaketh
 unto you as unto children, My son, despise not thou the
 chastening of the Lord, nor faint when thou art rebuked of him:

Heb 12:6 For whom the Lord loveth he chasteneth, and scourgeth
 every son whom he receiveth.

العبري كتب تعبير قوتس التي تحمل معني يخر ولكن التصريف اليوناني في السبعينية اقرب
 الي العهد الجديد

و يسر هي فعلا تعني يسر لفظيا ولكن السبعينية فسرته كما معني ان الاب يسر بالابن الذي
 يحتمل التأديب حتي لو وصل الي الجلد والعهد الجديد اتبع السبعينية لفظيا وليس العبري

فهو فئة 3

283 امثال 3: 34

كما أنه يستهزئ بالمستهزئين هكذا يعطي نعمة للمتواضعين. (SVD)

H3887 the scorers: לֹדֵיץ H1931 he הוּא H3887 scorneth לֹדֵץ H518 Surely אִם (IHOT+)
 H2580 grace: חֵן H5414 but he giveth יִתֵּן H6041 וְלַעֲנִיִּים

ملحوظه

كلمة يستهزئ العبري

H3887

לֹדֵץ

lûts

BDB Definition:

1) to scorn, make mouths at, talk arrogantly

1a) (Qal)

1a1) to boast

1a2) to scorn

1b) (Hiphil)

1b1) to mock, deride

1b2) to interpret (language)

1b2a) interpreter (participle)

1b2b) ambassador (figuratively)

1c) (Hithpael) to be inflated, scoff, act as a scorner, show oneself a mocker

Part of Speech: verb

A Related Word by BDB/Strong's Number: a primitive root

Same Word by TWOT Number: 1113

تعني استهزاء ومقاومة بسخرية ومقاومة المتحدث بغرور اي متكبر

فالمعني العبري يستهزئ بالمستهزئين تصلح ان تترجم يقاوم المستكبرين الي حد ما

(KJV) Surely he scorneth the scorners: but he giveth grace unto the lowly.

(LXX) κύριος ὑπερηφάνους ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖς δὲ δίδωσιν χάριν.

(Brenton) The Lord resists the proud; but he gives grace to the humble.

يعقوب 4: 6

ولكنه يعطي نعمة أعظم. لذلك يقول: «يقاوم الله المستكبرين، وأما المتواضعون (SVD) فيعطيه نعمة».

(G-NT-TR (Steph)+) ^{3173 A-ASF-C} μειζονα ^{δε} But ^{1161 CONJ} ^{διδωσιν} he giveth ^{1325 V-PAI-3S} ^{χαριν} grace ^{5485 N-ASF} ^{διο} Wherefore ^{1352 CONJ} ^{λεγει} he saith ^{3004 V-PAI-3S} ^ο ^{3588 T-NSM} ^{θεος} God ^{2316 N-NSM} ^{υπερηφανοις} the proud ^{5244 A-DPM} ^{αντιτασσεται} resisteth ^{498 V-PMI-3S} ^{ταπεινοις} unto the humble ^{5011 A-DPM} ^{δε} but ^{1161 CONJ} ^{διδωσιν} giveth ^{1325 V-PAI-3S} ^{χαριν} grace. ^{5485 N-ASF}

(KJV) But he giveth more grace. Wherefore he saith, God resisteth the proud, but giveth grace unto the humble.

العبري يتشابه مع السبعينية ولكن مع وجود اختلافات مثل عدم وجود كلمة الرب

العبري يختلف مع العهد الجديد في عدم وجود كلمة الله

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في فقط لفظ الرب بدل من الله

فهو فئة 13

284 وايضا امثال 3: 34 مع

بطرس الاولى 5: 5

كذلك أيها الأحداث اخضعوا للشيخ، وكونوا جميعا خاضعين لبعضكم لبعض، (SVD)
وتسربلوا بالتواضع، لأن الله يقاوم المستكبرين، وأما المتواضعون فيعطيهـم نعمة.

(G-NT-TR (Steph)+) ομοιως Likewise ^{3668 ADV} νεωτεροι ye younger
^{3501 A-NPM-C} υποταγητε submit yourselves ^{5293 V-2APM-2P} πρεσβυτεροις
unto the elder, ^{4245 A-DPM} παντες all ^{3956 A-NPM} δε Yea ^{1161 CONJ}
αλληλοις one to another ^{240 C-DPM} υποτασσομενοι be subject, ^{5293 V-}
^{PPP-NPM} την ^{3588 T-ASF} ταπεινοφροσυνην humility ^{5012 N-ASF}
εγκομβωσασθε be clothed with ^{1463 V-ADM-2P} οτι for ^{3754 CONJ} ο ^{3588 T-}
^{NSM} θεος God ^{2316 N-NSM} υπερηφανοις the proud ^{5244 A-DPM}
αντιτασσεται resisteth ^{498 V-PMI-3S} ταπεινοις to the humble ^{5011 A-DPM}
δε and ^{1161 CONJ} διδωσιν giveth ^{1325 V-PAI-3S} χαριν grace. ^{5485 N-ASF}

(KJV) Likewise, ye younger, submit yourselves unto the elder.
Yea, all *of you* be subject one to another, and be clothed with
humility: for God resisteth the proud, and giveth grace to the
humble

العبري يتشابه مع السبعينية ولكن مع وجود اختلافات مثل عدم وجود كلمة الرب

العبري يختلف مع العهد الجديد في عدم وجود كلمة الله

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في فقط لفظ الرب بدل من الله

فهو فئة 13

هوذا الصديق يجازى في الأرض فكم بالحري الشرير والخطي! (SVD)

H7999 ^{ישלם} H776 in the earth: ^{בארץ} H6662 the righteous ^{צדיק} H2005 Behold, ^{הן} (IHOT+) shall be recompensed
H7563 the wicked ^{רשע} H3588 much more ^{כי} H637 much more ^{אף} H2398 and the sinner. ^{והוטא:}

(KJV) Behold, the righteous shall be recompensed in the earth:
much more the wicked and the sinner.

(LXX) εἰ ὁ μὲν δίκαιος μόλις σῴζεται, ὁ ἀσεβὴς καὶ ἀμαρτωλὸς ποῦ
φανεῖται;

(Brenton) If the righteous scarcely be saved, where shall the
ungodly and the sinner appear?

بطرس الاولى 4: 18

وإن كان البار بالجهد يخلص، فالفاجر والخطي أين يظهران؟ (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ^{καὶ} And ^{2532 CONJ} ^{εἰ} if ^{1487 COND} ^ο the ^{3588 T-NSM}
^{δίκαιος} righteous ^{1342 A-NSM} ^{μολις} scarcely ^{3433 ADV} ^{σωζεται} be saved
^{4982 V-PPI-3S} ^ο shall the ^{3588 T-NSM} ^{ασεβης} ungodly ^{765 A-NSM} ^{καὶ} and ²⁵³²
^{CONJ} ^{αμαρτωλος} the sinner ^{268 A-NSM} ^{που} where ^{4226 PRT-I} ^{φανειται}
^{5316 V-FDI-3S} appear.

(KJV) And if the righteous scarcely be saved, where shall the
ungodly and the sinner appear?

السبعينية تقدم فقط معني العبري وليس اللفظ وهي تتفق مع العهد الجديد

فهو فئة 3

286 امثال 24: 12

إن قلت: «هوذا لم نعرف هذا» - أفلا يفهم وازن القلوب وحافظ نفسك ألا يعلم؟ (SVD)
 فيرد على الإنسان مثل عمله.

(IHOT+) כי H3588 If תאמר H559 thou sayest, הן H2005 Behold, לא H3808 not; ידענו H3045 we knew
 זה H2088 it הלא H3808 doth not תבן H8505 he that pondereth לבות H3826 הוא H1931 doth he
 יבין H995 consider ונצר H5341 and he that keepeth נפשך H5315 thy soul, הוא H1931
 ידע H3045 know והשיב H7725 and shall he render לאדם H120 to man כפעלו: H6467 according to
 his works?

ملحوظة تعبير يرد في العبري (شوب) تحمل معني يجازي

H7725

שוב

shûb

shoob

A primitive root; to *turn* back (hence, away) transitively or intransitively, literally or figuratively (not necessarily with the idea of *return* to the starting point); generally to *retreat*; often adverbially *again*: - ([break, build, circumcise, dig, do anything, do evil, feed, lay down, lie down, lodge, make, rejoice, send, take, weep]) X again, (cause to) answer (+ again), X in any case (wise), X at all, averse, bring (again, back, home again), call [to mind], carry again (back), cease, X certainly, come again (back) X consider, + continually, convert, deliver (again), + deny, draw back, fetch home

again, X fro, get [oneself] (back) again, X give (again), go again (back, home), [go] out, hinder, let, [see] more, X needs, be past, X pay, pervert, pull in again, put (again, up again), recall, recompense, recover, refresh, relieve, render (again), X repent, requite, rescue, restore, retrieve, (cause to, make to) return, reverse, reward, + say nay, send back, set again, slide back, still, X surely, take back (off), (cause to, make to) turn (again, self again, away, back, back again, backward, from, off), withdraw.

(KJV) If thou sayest, Behold, we knew it not; doth not he that pondereth the heart consider it? and he that keepeth thy soul, doth not he know it? and shall not he render to every man according to his works?

(LXX) εἰ δὲ εἴπῃς Οὐκ οἶδα τοῦτον, γίνωσκε ὅτι κύριος καρδίας πάντων γινώσκει, καὶ ὁ πλάσας πνοὴν πᾶσιν αὐτὸς οἶδεν πάντα, ὃς ἀποδώσιν ἐκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

(Brenton) But if thou shouldest say, I know not this man; know that the Lord knows the hearts of all; and he that formed breath for all, he knows all things, who renders to every man according to his works.

متي 16: 27

فإن ابن الإنسان سوف يأتي في مجد أبية مع ملائكته وحينئذ يجازي كل واحد (SVD) حسب عمله.

(G-NT-TR (Steph)+) μελλει shall 3195 V-PAI-3S γαρ For 1063 CONJ ο the
 3588 T-NSM υιος Son 5207 N-NSM του the 3588 T-GSM ανθρωπου of man 444
 N-GSM ερχεσθαι come 2064 V-PNN εν in 1722 PREP τη 3588 T-DSF δοξη glory
 1391 N-DSF του 3588 T-GSM πατρος Father 3962 N-GSM αυτου 846 P-GSM
 μετα with 3326 PREP των 3588 T-GPM αγγελων angels 32 N-GPM αυτου 846
 P-GSM και and 2532 CONJ τοτε then 5119 ADV αποδωσει he shall reward
 591 V-FAI-3S εκαστω every man 1538 A-DSM κατα according 2596 PREP την
 3588 T-ASF πραξιν works 4234 N-ASF αυτου . 846 P-GSM

(KJV) For the Son of man shall come in the glory of his Father
 with his angels; and then he shall reward every man according to
 his works.

العبري يتشابه مع السبعينية

العبري يتشابه مع العهد الجديد

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في الضمير وفي تعبير عمله (ايرجا بدل من براكسين)

فهو فئة 12

287 وايضا امثال 24: 12 مع

رومية 2: 6

الذي سيجازي كل واحد حسب أعماله. (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ος Who ^{3739 R-NSM} αποδοσει will render ^{591 V-}
^{FAL-3S} εκαστω to every man ^{1538 A-DSM} κατα according ^{2596 PREP} τα
^{3588 T-APN} εργα deeds ^{2041 N-APN} αυτου to his, ^{846 P-GSM}

(KJV) Who will render to every man according to his deeds:

العبري يتشابه مع السبعينية وهما الاثنتين يتشابهها مع العهد الجديد فيما عدا الضمير

فهو فئة 11

وهاذين الاقتباسين جاءوا قبل ذلك في مزمور 62: 12 اقتباس رقم 228 و 229

288 امثال 25: 21-22

إن جاع عدوك فأطعمه خبزا وإن عطش فاسقه ماء **Pro 25:21**

فإنك تجمع جمرا على رأسه والرب يجازيك. **Pro 25:22**

Pro 25:21 H518 If **אם** H7456 **רעב** H8130 thine enemy **שנאך** H398 to eat; **האכלהו**
H3899 give him bread **לחם** H518 and if **ואם** H6771 he be thirsty, **צמא** H8248 to drink: **השקהו**
H4325 give him water: **מים**

Pro 25:22 H3588 For **כי** H1513 coals of fire **גחלים** H859 thou **אתה** H2846 shalt heap **חתה**
H5921 upon **על** **ראשו** H7218 his head, **ויהוה** H3069 **ישלם** H7999 shall reward:

Pro 25:21 If thine enemy be hungry, give him bread to eat; and if
he be thirsty, give him water to drink:

Pro 25:22 For thou shalt heap coals of fire upon his head, and the
LORD shall reward thee.

Pro 25:21 ἐὰν πεινᾷ ὁ ἐχθρός σου, τρέφε αὐτόν, ἐὰν διψᾷ, πότιζε αὐτόν·

Pro 25:22 τοῦτο γὰρ ποιῶν ἄνθρακας πυρὸς σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, ὁ δὲ κύριος ἀνταποδώσει σοι ἀγαθά.

25:21 If thine enemy hunger, feed him; if he thirst, give him drink;

25:22 for so doing thou shalt heap coals of fire upon his head, and the Lord shall reward thee [with] good.

رومية 12: 20

(SVD) فَإِنْ جَاعَ عَدُوُّكَ فَأَطْعِمِهِ. وَإِنْ عَطَشَ فَاسْقِهِ. لِأَنَّكَ إِنْ فَعَلْتَ هَذَا تَجْمَعُ جَمْرَ نَارٍ عَلَى رَأْسِهِ.

(G-NT-TR (Steph)+) εἰν if ^{1437 COND} οὖν Therefore ^{3767 CONJ} πεινα ^{3983 V-PAS-3S} hunger ο ^{3588 T-NSM} εχθρος enemy ^{2190 A-NSM} σου thine ⁴⁶⁷⁵ ^{P-2GS} ψωμιζε feed ^{5595 V-PAM-2S} αυτον him, ^{846 P-ASM} εἰν if ^{1437 COND} διψα he thirst ^{1372 V-PAS-3S} ποτιζε give him drink ^{4222 V-PAM-2S} αυτον , ^{846 P-ASM} τουτο in so ^{5124 D-ASN} γαρ for ^{1063 CONJ} ποιων doing ^{4160 V-PAP-NSM} ανθρακας coals ^{440 N-APM} πυρος of fire ^{4442 N-GSN} σωρευσεις thou shalt heap ^{4987 V-FAI-2S} επι on ^{1909 PREP} την ^{3588 T-ASF} κεφαλην head ^{2776 N-ASF} αυτου . ^{846 P-GSM}

(KJV) Therefore if thine enemy hunger, feed him; if he thirst, give him drink: for in so doing thou shalt heap coals of fire on his head.

هذا الاقتباس نجد كالعاده معلمنا بولس الرسول علي علم بالعبري والسبعينية والفرق اللغوي بينهم وهو يختار من الاثنين التعبيرات المناسبة فهو اولا يستخدم تعبير اطعمه وهو بسوميزو وهو تعبير اقرب للعبري عن السبعينية ترفي وفي لكن لا يذكر خبز وماء ولكن في بقية العدد يضع اضافته السبعينية (الغير موجوده في العبري) وهي ان فعلت هذا التي تفسر المعني العبري

فهو فئة 5

289 امثال 26: 11

كما يعود الكلب إلى قيئه هكذا الجاهل يعيد حماقته. (SVD)

H6892 his vomit, קאו H5921 to, על H7725 returneth, שב H3611 As a dog, דכלב (IHOT+)
H200 to his folly, באולתו: H8138 returneth, שונה H3684 a fool, דסיל

(KJV) As a dog returneth to his vomit, so a fool returneth to his folly.

(LXX) ὥσπερ κύων ὅταν ἐπέλθῃ ἐπὶ τὸν ἑαυτοῦ ἔμετον καὶ μισητὸς γένηται, οὕτως ἄφρων τῇ ἑαυτοῦ κακίᾳ ἀναστρέψας ἐπὶ τὴν ἑαυτοῦ ἁμαρτίαν.

ἔστιν αἰσχὺνη ἐπάγουσα ἁμαρτίαν, καὶ ἔστιν αἰσχὺνη δόξα καὶ χάρις.

As when a dog goes to his own vomit, and becomes abominable, so is fool who returns in his wickedness to his own sin. [[There is a shame that brings sin: and there is a shame [that is] glory and grace.]]

قد أصابهم ما في المثل الصادق: «كلب قد عاد إلى قيئه، وخنزيرة مغتسلة إلى (SVD) مراغة الحمأة».

(G-NT-TR (Steph)+) συμβεβηκεν it is happened ⁴⁸¹⁹ V-RAI-3S δε But
¹¹⁶¹ CONJ αυτοις unto them ⁸⁴⁶ P-DPM το according ³⁵⁸⁸ T-NSN της to the
³⁵⁸⁸ T-GSF αληθους true ²²⁷ A-GSF παροιμιας proverb ³⁹⁴² N-GSF κυων
The dog ²⁹⁶⁵ N-NSM επιστρεψας turned to his own vomit again ¹⁹⁹⁴ V-
AAP-NSM επι turned to his own vomit again ¹⁹⁰⁹ PREP το ³⁵⁸⁸ T-ASN
ιδιον turned to his own vomit again ²³⁹⁸ A-ASM εξεραμα ¹⁸²⁹ N-ASN και
and ²⁵³² CONJ υς the sow ⁵³⁰⁰ N-NSF λουσαμενη that was washed ³⁰⁶⁸ V-
AMP-NSF εις to ¹⁵¹⁹ PREP κυλισμα her wallowing ²⁹⁴⁶ N-ASN βορβορου in
the mire. ¹⁰⁰⁴ N-GSM

(KJV) But it is happened unto them according to the true proverb,
The dog is turned to his own vomit again; and the sow that was
washed to her wallowing in the mire.

العبري يختلف الي حد ما مع السبعينية ولكنه يتفق مع العهد الجديد فيما عدا الضمير

والسبعينية تختلف في الفاظها كثيرا مع العهد الجديد ولكن فقط تتفق في المعني

والمجد لله دائما

